Bureau
- Coordination

VVV. L.2090/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la clôture de la liquidation du "Fonds spécial pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail causés par faits de guerre", a donné en sa séance du 11 juin 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e Mei 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het afsluiten van de vereffening van het "Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten", heeft ter zitting van 11 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

L'article 1er du projet ne constitue pas une disposition organique ou réglementaire au sens de la loi du 23 décembre 1946, mais une simple mesure d'exécution par laquelle le Roi use des pouvoirs qu'il s'est réservé dans l'article 7 de l'arrêté royal à portée générale du 28 novembre 1950.

La subrogation qui résulte des articles 2 et 3 du projet apparaît comme constituant un acte de liquidation, sur lequel il n'appartient pas à la section de législation du Conseil d'Etat d'émettre un avis.

- -

Artikel 1 van het ontwerp is noch een organieke, noch een reglementaire bepaling in de zin van de wet van 23 December 1946, maar een eenvoudige uitvoeringsmaatregel waarbij de Koning gebruik maakt van de machten die hij in artikel 7 van het koninklijk besluit van 28 November 1950, een besluit met algemene draagwijdte, voor zich heeft behouden.

De subrogatie die het gevolg is van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp komt voor als een daad van vereffening, waarover de afdeling wetgeving van de Raad van State niet te adviseren heeft.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
G. HOLOYE,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

raadsheren van State

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.